Présentation

Gabrielle Varro

Édition électronique

URL : <http://journals.openedition.org/esp/3570>

DOI : 10.4000/esp.3570

ISSN : 2532-0319

Éditeur

Centre d'Information sur l'Éducation Bilingue et Plurilingue

Édition imprimée

Date de publication : 1 juin 2019

Pagination : 1

ISSN : 1127-266X

Référence électronique

Gabrielle Varro, « Présentation », *Éducation et sociétés plurilingues* [En ligne], 46 | 2019, mis en ligne le 01 février 2021, consulté le 02 mars 2021. URL : <http://journals.openedition.org/esp/3570> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/esp.3570>

Ce document a été généré automatiquement le 2 mars 2021.

© CIEBP

Présentation

Gabrielle Varro

- 1 Ce numéro d'ESP est bien particulier: en effet, l'éditorial en français d'Andrée Tabouret-Keller, présidente d'honneur du CIEBP depuis octobre 2018 - une esquisse historique du «monde bilingue» - est suivi d'un vaste panorama en italien de l'évolution de l'association par son nouveau président, Tullio Telmon. Le hasard fait bien les choses car, sans s'être concertés, nos deux présidents ont choisi de nous donner un aperçu des contextes socio-historiques des bilinguismes et plurilinguismes auxquels nous sommes tous si attachés.
- 2 Comme pour illustrer les réalités de ce «monde bilingue», Gabriella Vernetto présente la biographie linguistique d'une étudiante de l'Université de la Vallée d'Aoste, dont les paroles laissent entrevoir l'élaboration d'une «identité plurilingue». Caroline Juillard, à partir de son analyse des interactions dans une école primaire au Sénégal, propose la notion d'«espace sociolinguistique intériorisé», qui dévoile le fonctionnement personnel des locuteurs plurilingues. On revient sur terre avec l'enseignement de l'italien comme L2 à des élèves d'origine migrante dans la banlieue de Rome (Gaetano) et avec une méthode très concrète d'apprentissage des adjectifs de couleur pour bilingues débutants (Morisset-Dammanne *et alii*). Mais notre revue ne se cantonne pas au monde scolaire: les injures entendues dans les stades allemands et italiens montrent combien les langues peuvent devenir des armes (Ferrarese).
- 3 Les langues s'exportent avec les humains qui migrent. Dans le complexe processus d'intégration sociale des individus, le contact de l'italien, par exemple, avec les langues du Luxembourg, a pu déboucher sur des créations culturelles nouvelles (Caldognetto). Cette observation s'élargit à un débat qui continue à nous préoccuper au CIEBP: le défi que représentent les migrations des hommes et leurs langues, auquel nous devons et devons de plus en plus faire face en Europe (Dalgalian).
- 4 Sur la didactique des langues en FLE en Chine (Zhao), les rapports entre L1 et L2 (De Santis), la pédagogie bilingue de la langue des signes française de Belgique (Giot), ESP poursuit sa mission de diffuser des informations importantes sur les plurilinguismes à travers le monde.

INDEX

Mots-clés : Présidence du CIEBP, contexte socio-historique du plurilinguisme, diffusion d'informations

Keywords : Presidency of the CIEBP, social-historical context of multilingualism, providing information

AUTEUR

GABRIELLE VARRO

Université de Versailles-Saint-Quentin-en-Yvelines (France)